

F. W. RUST

R.W.

Douze Sonates

POUR PIANO

transcrites conformément aux manuscrits originaux de la Bibliothèque de Berlin,
accompagnées d'une notice par

VINCENT D'INDY

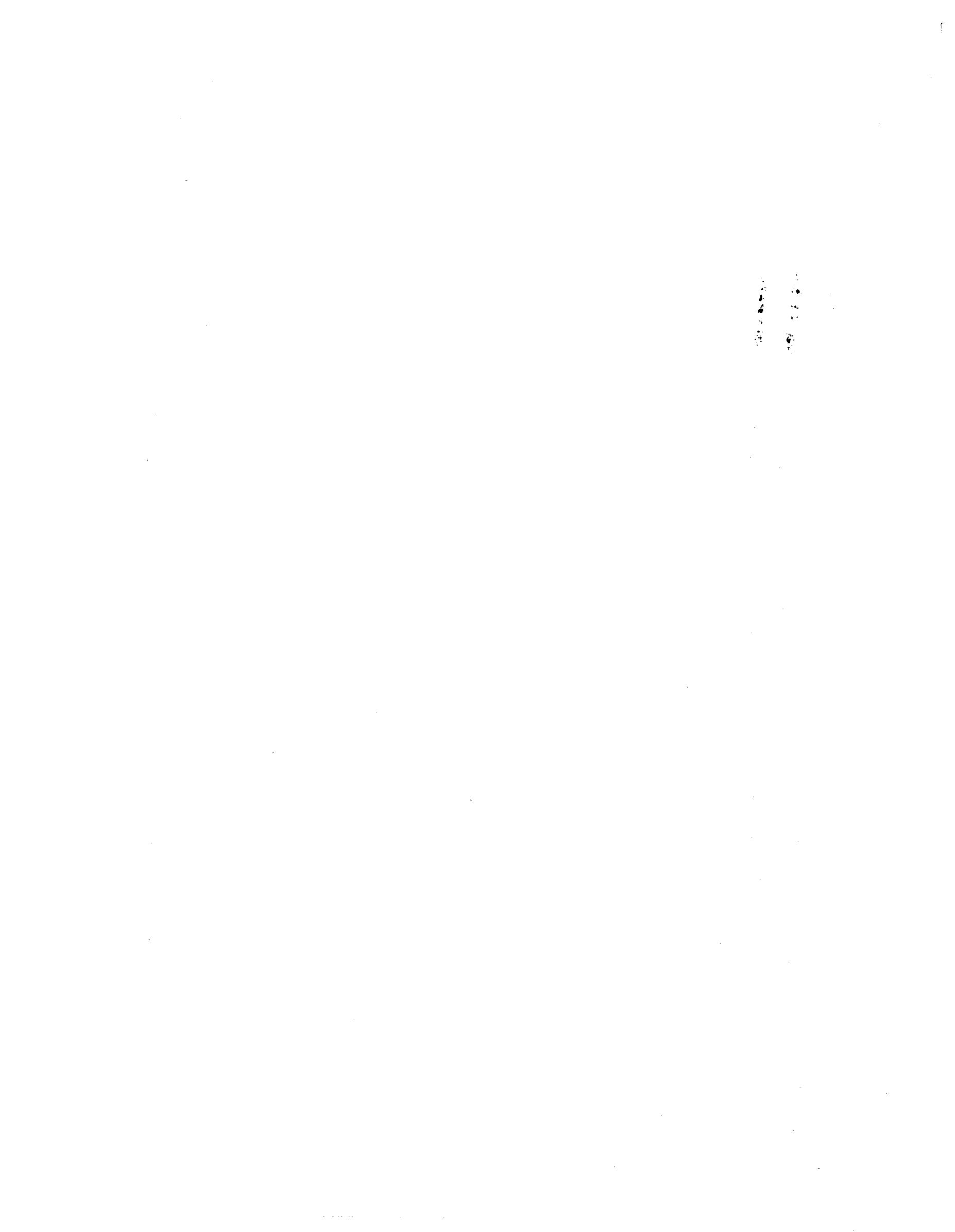
et doigtées par Blanche SELVA

1	Sonate en <i>fa</i> majeur	net	2 fr.
2	Sonate en <i>sol</i> mineur.	»	2 fr.
3	Sonate en <i>mi bémol</i> majeur	»	2 fr.
4	Sonate en <i>sol</i> majeur.	»	2 fr.
5	Sonate en <i>la</i> majeur	»	2 fr.
6	Sonate en <i>ré bémol</i> majeur	»	2 fr.
7	Sonate en <i>ré</i> mineur	»	2 fr.
8	Sonate en <i>mi</i> mineur.	»	2 fr.
9	Sonate en <i>sol</i> majeur.	»	2 fr.
10	Sonate en <i>ut</i> majeur	»	2 fr.
11	Sonate en <i>fa dièze</i> mineur	»	2 fr.
12	Sonate en <i>ré</i> majeur	»	2 fr.

Le Recueil, orné d'un portrait de Rust, d'une notice sur sa vie et ses œuvres,
et de la reproduction d'un de ses manuscrits, net : **8 Francs.**

Tous droits réservés

ROUART, LEROLLE & C^{ie}, 29, Rue d'Astorg (et 18, Boulevard de Strasbourg) PARIS



FRIEDRICH WILHELM RUST

Friedrich Wilhelm Rust, naquit à Wœrlitz, près de Dessau, le 6 juillet 1739 et mourut à Dessau même, le 28 février 1796.

On ne sait que peu de chose sur sa vie qui se passa presque tout entière dans la petite principauté d'Anhalt. Cette situation sédentaire fut très probablement la cause de ce fait que la plupart de ses œuvres ne furent pas publiées de son vivant.

Comme la plupart des musiciens de son temps, il commença par étudier le droit et se rendit, à cet effet, à Leipzig, en 1762, mais il renonça bientôt à la carrière de juriste pour se consacrer exclusivement à la musique.

Le prince régnant d'Anhalt, Léopold III, favorisa ce penchant et envoya le jeune Frédéric à Zerbst, où celui-ci acquit, sous la direction de Hock, un remarquable talent sur le violon. Rust se rendit ensuite à Berlin, en 1764, pour travailler la composition avec Franz Benda, mais, bien qu'on ait aucune donnée certaine à cet égard, il est plus que probable que son véritable maître en cet art fut Ch. Ph. Emmanuel Bach, alors musicien de chambre du roi Frédéric II. Toutes les premières œuvres de Rust témoignent de l'influence exercée sur lui par le fils du grand Sébastien, et, vingt-deux ans plus tard, notre compositeur représentait, pour en faire une sonate, ce *thema regium* imposé par le roi de Prusse au *cantor* de Leipzig, lors de l'unique entrevue qui réunit à Potsdam le roi philosophe et le musicien génial.

En 1765, Rust accompagne son prince en Italie; il séjourne deux ans dans la patrie de Scarlatti et se fixe en dernier lieu à Livourne, d'où sont datées plusieurs de ses œuvres. Ce séjour contribua à modifier son écriture et sa manière; à partir de ce moment un curieux alliage s'établit chez lui entre le style « galant » mais sérieux des musiciens allemands et le gracieux enjouement des italiens.

Rentré à Dessau, il devint, en 1775, directeur de la musique de la Cour, et écrivit alors un grand nombre d'œuvres pour piano, violon et chant. Vers la fin de sa vie, sous le règne du nouveau prince-électeur Frédéric, il fut chargé de composer de la musique officielle à l'occasion de tous les événements intéressants la principauté : *Chant de Nymphe*, à dix voix de femmes, pour la réception, à Dessau, du roi de Prusse Frédéric-Guillaume (1787); *Cantate d'église*, pour la cinquantaine de M. de Marées, surintendant de la Cour (1791); *Cantate de fête*, pour la « joyeuse entrée » du prince-électeur, ramenant à Dessau sa jeune femme Amalie de Gastein-Haubourg (1^{er} juillet 1792); *Motet*, pour la présentation à l'église de la princesse héritière d'Anhalt (novembre 1794). Entre temps, Rust écrivait des divertissements dramatiques pour l'Opéra de Dessau : *Pirame et Tisbé*, *Inkle et Yariko*, *Krylas et Lalage*, ainsi qu'une opérette allemande intitulée : « *Le Lund bleu* » (1777), sans compter nombre de cantates pour l'église de la Cour.

Il avait connu Goethe, de passage à Dessau en 1776, ainsi que le prouve une lettre de l'auteur de *Faust* adressée à son ami Behrisch, lettre dans laquelle le poète charge celui-ci de saluer « *den grossen Meister Rust* » (1); on a même prétendu que la dernière sonate pour piano devait être dédiée au grand homme, mais le fait n'est pas suffisamment prouvé pour pouvoir l'affirmer.

Après la mort accidentelle de son fils (1795), Rust n'écrivit plus. Il s'éteignit l'année suivante précisément à l'heure où un astre nouveau s'élevait à l'horizon musical, à l'heure où Beethoven achevait la composition de ses trois premières sonates.

* * *

Si nous avons entrepris l'édition des principales œuvres pour piano de F. W. Rust, ce n'est certes pas pour la vain satisfaction, si chère aux musicographes, de remettre au jour de la musique inédite, quelle que soit la valeur de cette musique, mais parce qu'il nous a semblé remplir notre devoir d'artiste en faisant connaître un musicien sinon de génie (les génies sont plantes rares dans le jardin de l'Art), au moins de grand talent, et d'un talent particulièrement original et en avant de son époque. — Chez aucun des compositeurs de ce temps on ne rencontre, dans l'ordre de la sonate, les audaces et les innovations qui foisonnent dans l'œuvre de Rust, tant au point de vue de l'écriture de l'instrument à clavier qu'à celui de la disposition architecturale des pièces. Figura-

tions espacées; traits d'agilité, non pas indifférents comme chez la plupart de ses contemporains, mais tendant toujours à l'expression mélodique; emploi des octaves aux deux mains; croisements dans le but de varier la sonorité; sons harmoniques, etc.; tout cela se rapproche plus du style moderne que de celui de Mozart ou de Haydn.

Mais c'est surtout dans la forme et la construction que Rust a de quoi nous étonner. Si la première période de sa vie ne nous fournit que d'intéressantes imitations dans la manière de Ph. Emile Bach, quelque peu mitigée par l'influence de D. Scarlatti, dès la seconde période, vers 1775, la tendance beethovenienne s'affirme, les modulations deviennent plus hardies, les trois pièces de la sonate se suivent d'un seul tenant, disposition à peu près abandonnée depuis la sonate italienne. Mais c'est surtout à partir de la troisième période (1792) que l'originalité du maître de Dessau s'épanouit dans sa plénitude — Il établit définitivement la sonate à deux mouvements, forme qu'on ne retrouvera que dans les dernières œuvres de Beethoven; bien mieux, il adopte pour quelquesunes de ses sonates le *thème unique* générateur des principales parties mélodiques de l'œuvre, et semble ainsi prévoir la transformation cyclique qui ne s'opérera définitivement qu'à la fin du XIX^e siècle. C'est alors qu'il devient véritablement un précurseur de Beethoven, non seulement par la similitude des idées qui est flagrante (2), mais par la manière même de disposer les diverses parties de l'œuvre musicale.

Les sonates en *Mi mineur*, en *Ut majeur*, en *Fa dièze mineur*, sont des chefs-d'œuvre que la première période beethovenienne ne peut faire oublier.

Mais, son rôle de précurseur mis à part, Rust mériterait quand même d'attirer l'attention de ceux qui aiment l'art, parce que dans toutes ses œuvres on trouve *de la musique*, et parfois, dans sa dernière époque surtout, de la très belle musique.

* *

Ce que l'on connaît jusqu'ici de l'œuvre de Rust comprend :

17 sonates écrites spécialement pour le piano (*piano-forte o clavicembalo*);

28 sonates pour violon;

1 sonate pour violoncelle;

8 sonates pour alto ou viole d'amour;

3 sonates pour harpe;

6 compositions de musique de chambre (trios, quatuors, etc.);

10 pièces diverses pour piano ou pour violon (variations, suites pour violon seul);

2 livres de *Lieder* (gravés de son vivant), au milieu desquels on rencontre l'admirable *Totentkranz*, élégie avec chœurs sur la mort d'un enfant;

1 recueil de cantates pour une voix avec orchestre;

Enfin les opéras et les cantates religieuses et profanes mentionnés plus haut.

La publication que nous présentons aujourd'hui comprend douze sonates pour piano sur les dix-sept sus-énoncées; cet ensemble suffit pour donner une idée complète de l'œuvre pour piano de F. W. Rust. Des cinq sonates que nous n'avons pas jugé devoir être publiées, quatre (**Ré**, **Fa**, **Fa** et **Si bémol**) datent du séjour en Italie, en 1765, une autre, en **Ré**, est un peu postérieure, mais ni les unes ni les autres n'offrent d'intérêt particulier au point de vue musical, ce ne sont guère que des recueils de formules comme tant de compositeurs, sans en excepter Mozart, en écrivaient à cette époque.

Le reste de l'œuvre pour piano consiste en trois thèmes variés (**Ut**, **La** et **Si bémol**), trente-quatre variations en **Fa** (dont plus de la moitié est perdue), et un menuet varié.

De toutes ces pièces, deux seulement furent gravées en 1797, un an après la mort de leur auteur : la Sonate en **Sol majeur** (IV^e de notre édition) et un *Allegretto grazioso con variazioni* en **Ut majeur**, dédié : *all' illustrissima ed onoratissima Contessa Giannetta di Schulenburg di Closterroda*.

* *

Parmi nos douze sonates, la première est une imitation du style de

(1) "Goethe's Jahrbuch", Vol. VII, p. 118, et VIII, p. 237, édition L. Geiger, 1886.

(2) Voir, à ce sujet, les intéressants articles du Dr Erich Prieger, de Bonn : *Die Musik*, 1^{er} Mars 1913, et *passim*. Lire également les études critiques sur F. W. Rust publiées en brochure par l'érudit musicologue.

Ph. Emmanuel Bach, mais elle constitue un précieux et instructif document pour faire connaître la façon dont les virtuoses variaient chaque reprise dans la sonate. La *reprise* n'avait primitivement d'autre but que de permettre à l'exécutant d'ornementer à sa fantaisie la ligne mélodique, mais, à part certains *doubles* de J. S. Bach, les six sonates : *mit veränderten Reprisen* (1759) de Philippe Emmanuel, et cette sonate de Rust, on ne connaît guère d'autre exemple réalisé de cet usage qui tomba en désuétude dès la fin du XVIII^e siècle, bien que les *reprises* aient encore subsisté longtemps après.

Les N°s II et III ont probablement été composés à Livourne ou peu de temps après le séjour en Italie. La partie afférente à la main droite y est écrite en clé d'*ut* première ligne, suivant la coutume italienne.

La IV^e sonate, charmante de tous points, est déjà fort en avance, comme écriture de piano, sur les productions de ce temps.

Ces quatre œuvres sont typiques de la première manière de l'auteur.

Comme spécimens de la deuxième époque, que nous pourrions appeler « de transition », nous présentons trois sonates dont la première, en **La majeur**, datée de 1775, devait être accompagnée par trois instruments à cordes, mais les parties de ces instruments n'ayant pas été réalisées sur les portées ménagées à cet effet dans le manuscrit, et la sonate se suffisant musicalement à elle-même, nous n'avons pas hésité à l'admettre comme sonate pour piano.

Il en a été de même pour la VI^e sonate, en **Ré bémol majeur**, bien qu'elle soit intitulée : *col violino accompagnato*, et que la partie de violon soit écrite tout au long, mais celle-ci, qui ne fait que doubler le piano, est si complètement dépourvue d'intérêt que le morceau gagne beaucoup à sa suppression. On sait, au reste, qu'à cette époque, les compositeurs écrivant des œuvres pour clavecin ou piano-forte, se croyaient obligés de surajouter *après coup* une partie de violon pour le cas où quelque amateur violoniste eut voulu accompagner le pianiste; c'était un usage général dont Mozart lui-même ne s'est point abstenu. Dans ces conditions la partie de violon est toujours *ad libitum* et peut être supprimée sans inconvénient, souvent même avec avantage, comme c'est ici le cas.

Pour la VII^e sonate, en **Ré mineur**, sur le thème proposé par Frédéric II à J.-S. Bach, lors de la visite de ce dernier à Potsdam, en 1747, le cas est plus embarrassant. Celle-ci est destinée à recevoir un accompagnement de violon qui n'est point écrit sur l'original, et les deux premiers morceaux ne souffrent nullement de cette omission; toutefois, en deux endroits du rondeau final, cet accompagnement fait vraiment défaut, aussi nous sommes-nous permis d'indiquer en petites notes la partie mélodique probable en ces deux passages, considérant, à cette réserve près, la sonate comme une œuvre pour piano.

Il est à remarquer qu'au cours de cette période de transition, Rust se rapproche du style de Haydn, par l'emploi du menuet comme pièce finale.

Les cinq dernières sonates de notre série sont tout à fait remarquables comme musique et comme originalité; elles constituent la troisième manière du maître, celle où il prépare véritablement la venue d'un Beethoven.

La VIII^e sonate, en **Mi mineur**, est déjà conçue en deux parties et offre de bien curieuses dispositions comme architecture et comme enchaînement de tonalités. Le *Largo* initial est d'une superbe intensité expressive, l'*allegro* rappelle l'écriture beethovenienne et le charmant final semble prévoir les fantaisies romantiques d'un Weber et d'un Schubert.

Si nous avons admis la IX^e sonate à figurer auprès des autres, c'est uniquement à titre documentaire, car elle n'a qu'une médiocre valeur musicale et est fort loin, comme tendances, des œuvres qui l'entourent. Nous avons voulu, en la publiant, montrer l'esprit chercheur de Rust,

toujours à l'affût (on peut le constater dans les sonates de violon) d'innovations et de combinaisons curieuses. Dans cette pièce, il tente de varier les sonorités du clavicorde en lui faisant produire des effets jusqu'alors réservés à la timbale, au psaltérion et au luth, au moyen de manœuvres malheureusement inapplicables à notre piano moderne; nous avons donc dû nous contenter d'indiquer ces effets et de les traduire par des équivalents. Malgré son peu d'intérêt musical, cette sonate est importante pour expliquer certains jeux de sonorités employés par Rust dans ses compositions ultérieures.

La X^e sonate, en **Ut**, avec la fugue; la XI^e, en **Fa dièze mineur**, et la XII^e, en **Ré** (celle qu'on croit avoir été dédiée à Goethe), sont des œuvres de tout premier ordre qui dépassent même, en portée esthétique, les premières sonates de Beethoven. Toutes trois en deux parties et fondées sur des thèmes *cycliques*, elles présentent une bizarre alliance des formes strictes du temps de J.-S. Bach avec l'écriture moderne du piano inaugurée par Beethoven. La fugue de la X^e, tirée d'un fragment mélodique entendu précédemment, et intercalée au milieu d'un gracieux rondeau, est d'une superbe tenue; les thèmes de la XII^e sont d'une grande noblesse et le finale fait alterner un sentiment de mélancolie réveuse avec une charmante idylle pastorale.

Quant à la XI^e sonate, en **Fa dièze mineur**, elle nous apparaît comme le chef-d'œuvre de la série, en raison de la beauté musicale qui en émane; certains thèmes et certaines modulations ne se trouveraient pas déplacés dans les œuvres de la grande époque beethovénienne.

* * *

Ces douze sonates ont été copiées avec soin d'après les manuscrits autographes qui se trouvent à la bibliothèque de Berlin; aucun doute ne peut subsister sur leur authenticité et l'exactitude de leur texte. Les seules adductions à ce texte que nous nous soyons permises sont certaines indications de nuances, nécessaires, nous a-t-il semblé, à la clarté de l'interprétation. Nous nous sommes cru également autorisés à réaliser harmoniquement quelques basses, ce qui, dans les cadences surtout, était toujours laissé à l'initiative de l'exécutant.

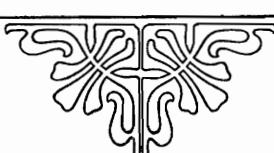
Les nuances qui ne figurent pas à l'original sont entre parenthèses dans notre édition, et les harmonies réalisées par nous sont gravées en petites notes afin que l'on ne puisse point nous accuser de falsifier les textes, comme cela se pratique trop généralement dans les éditions allemandes. — Nous avons pensé que l'indication de doigtés dans certains passages difficiles pourrait être précieuse pour l'interprète; les doigtés originaux de Rust, assez nombreux dans ses manuscrits, ont été conservés et sont indiqués par un renvoi. C'est aussi dans le but de faciliter l'interprétation que nous avons traduit en valeurs tous les *ornements, signes d'agrément ou appogiatures* dont la signification risquait d'être altérée par un exécutant mal averti.

Il nous reste à appeler l'attention du lecteur sur le mot : *calando*, très fréquemment employé dans cette musique; ce terme signifie une dégradation de teinte, aussi bien dans l'intensité sonore que dans le mouvement; nous avons partout conservé ce terme dans notre édition, mais nous tenons à prévenir l'exécutant que, toutes les fois qu'il le rencontrera, il devra simultanément *diminuer* et *ralentir*.

Nous aurons atteint notre but si cette publication peut faire connaître et aimer un musicien de cœur et de talent qui fut, sans contestation possible, un ancêtre très proche de l'auteur de la IX^e Symphonie.

VINCENT D'INDY.

Juillet 1913.





F. W. Rust.



Reproduction d'un manuscrit de F. W. RUST

Sonate en *mi mineur*, 1^{er} mouvement, pages 75 et 76

TABLE

	Page
1 Sonate en <i>fa</i> majeur	1
2 Sonate en <i>sol</i> mineur	12
3 Sonate en <i>mi bémol</i> majeur	20
4 Sonate en <i>sol</i> majeur	27
5 Sonate en <i>la</i> majeur	37
6 Sonate en <i>ré bémol</i> majeur	49
7 Sonate en <i>ré</i> mineur	58
8 Sonate en <i>mi</i> mineur	72
9 Sonate en <i>sol</i> majeur	82
10 Sonate en <i>ut</i> majeur	94
11 Sonate en <i>fa dièze</i> mineur	108
12 Sonate en <i>ré</i> majeur	120

I^{re} SONATE

EN FA MAJEUR
(avec les reprises variées)

Transcription conforme au manuscrit original
par Vincent d'INDY

F. W. RUST

Cette Sonate, qui date de la jeunesse de Rust (1764 ou 1765, au plus tard), ne dépasse pas, musicalement, la moyenne, des productions de cette époque. - Nous ne l'aurions même pas présentée ici, si elle ne fournissait un très curieux spécimen de reprises, variées spécialement par l'auteur afin d'obvier aux empiétements indiscrets des interprètes virtuoses. C'est en raison de la rareté de semblables exemples (on ne connaît guère en ce genre que les 6 Sonates "mit veränderten Reprisen" de Ph. Emm. Bach) que nous présentons cette œuvre, à titre purement documentaire.

On reconnaîtra, tant dans le premier mouvement que dans l'alerte final à rythme constant, l'influence indéniable de Philippe Emmanuel, de son style et même de son écriture - l'Adagio offre cependant ceci de particulier qu'il s'enchaîne directement avec le morceau précédent dont il est comme une émanation thématique et qu'il présente des modulations assez curieusement agencées.

Le manuscrit original (Bibliothèque de Berlin : Ms. 1910-951) porte le titre : *Sonata per il Clavicembalo, con variate ripetizioni.*

Moderato

The musical score consists of six staves of piano music. Staff 1 (treble clef) starts with a forte dynamic (f). Staff 2 (bass clef) provides harmonic support. Staff 3 (treble clef) features a series of eighth-note patterns. Staff 4 (bass clef) continues the harmonic foundation. Staff 5 (treble clef) includes dynamics like p, f, and dolce. Staff 6 (bass clef) concludes with Ped. and an asterisk (*). Various performance markings such as 3, 5, and 6 over groups of notes, and terms like sostenuto and sost. are included.

Sheet music for piano, page 2, featuring eight staves of musical notation. The music is in common time and includes the following dynamics and performance instructions:

- Staff 1:** *f (expressif)*, *dolcissimo*
- Staff 2:** *f*
- Staff 3:** *f*
- Staff 4:** *p*, *f*, *p*
- Staff 5:** *f*, *p*
- Staff 6:** *f*, *p*
- Staff 7:** *f*, *dolce*
- Staff 8:** *p*, *f*, *p*, *f*

The image displays a page of sheet music for piano, consisting of six staves of musical notation. The music is written in common time and includes various dynamics such as *p*, *f*, *dolcissimo*, and *tr*. Articulation marks like dots and dashes are present throughout. Performance instructions include *(--)* and *3*. The notation features a mix of treble and bass clefs, with some staves using both simultaneously. The music is divided into measures by vertical bar lines.

A page of musical notation for two staves, likely for piano or harp. The music is in common time and consists of eight staves of music.

Staff 1 (Top):

- Measures 1-4: Dynamics *f*, *p*.
- Measure 5: Articulation *tr*.
- Measures 6-8: Articulation *tr*, Measure 7 includes a dynamic *b*.
- Measure 9: Articulation *tr*, Measure 10 includes a dynamic *b*.
- Measure 11: Articulation *tr*.
- Measure 12: Articulation *tr*.
- Measure 13: Articulation *tr*.
- Measure 14: Articulation *tr*.

Staff 2 (Bottom):

- Measures 1-4: Dynamics *r fz > p*, *r fz > p*.
- Measure 5: Dynamic *f*, Measure 6 includes a dynamic *(=)*.
- Measure 7: Dynamic *pp*.
- Measures 8-10: Articulation *tr*.
- Measures 11-12: Articulation *cresc.*
- Measures 13-14: Articulation *f*.
- Measures 15-16: Articulation *dolce*.
- Measures 17-18: Articulation *ff*.
- Measures 19-20: Articulation *p*.
- Measures 21-22: Articulation *p*.
- Measures 23-24: Articulation *pp*.

Final Measures:

- Measures 25-28: Articulation *f*.
- Measures 29-32: Articulation *p*.
- Measures 33-36: Articulation *p*.
- Measures 37-40: Articulation *p*.
- Measures 41-44: Articulation *p*.
- Measures 45-48: Articulation *p*.
- Measures 49-52: Articulation *p*.
- Measures 53-56: Articulation *p*.
- Measures 57-60: Articulation *p*.
- Measures 61-64: Articulation *p*.
- Measures 65-68: Articulation *p*.
- Measures 69-72: Articulation *p*.
- Measures 73-76: Articulation *p*.
- Measures 77-80: Articulation *p*.
- Measures 81-84: Articulation *p*.
- Measures 85-88: Articulation *p*.
- Measures 89-92: Articulation *p*.
- Measures 93-96: Articulation *p*.
- Measures 97-100: Articulation *p*.

mezzo forte

for.

ff

p

f

tr

soutenu

dolce *d.*

dolcissimo

cresc.

f

tr

la seconda parte variata

The musical score consists of eight staves of piano music. The top staff uses a treble clef, and the bottom staff uses a bass clef. The music is in common time. Various dynamics are indicated throughout, including **f**, **p**, and **ten.**. Fingerings are marked with numbers (e.g., 1, 2, 3, 4, 5) and arrows. Measure 1 starts with a forte dynamic and a sixteenth-note pattern. Measure 2 begins with a piano dynamic. Measure 3 features a dynamic change to forte. Measure 4 includes a dynamic marking **(=) p**. Measure 5 ends with a dynamic marking **ten.**. Measure 6 begins with a forte dynamic. Measure 7 ends with a dynamic marking **p**. Measure 8 ends with a dynamic marking **f**. The music continues with measure 9 starting with a forte dynamic and a sixteenth-note pattern. Measure 10 begins with a piano dynamic. Measure 11 features a dynamic change to forte. Measure 12 ends with a dynamic marking **più f**. Measure 13 begins with a forte dynamic.

This page of sheet music for piano contains eight staves of musical notation. The music is in common time and consists of two systems of four measures each. The key signature changes from one system to the next. Measure 111 starts with a dynamic of *dolce*, followed by *più f* and *ff*. Measure 112 begins with a bass note. Measure 113 features a treble clef and a dynamic of *ff*. Measure 114 concludes with a dynamic of *ff*. Measure 115 begins with a bass note. Measure 116 starts with a treble clef and a dynamic of *ff*. Measure 117 concludes with a bass note. Measure 118 begins with a treble clef and a dynamic of *ff*. Measure 119 concludes with a bass note. Measure 120 begins with a treble clef and a dynamic of *ff*. Measure 121 concludes with a bass note. Measure 122 begins with a treble clef and a dynamic of *ff*. Measure 123 concludes with a bass note. Measure 124 begins with a treble clef and a dynamic of *ff*. Measure 125 concludes with a bass note.

Sheet music for piano, six staves:

- Staff 1:** Treble clef, 2/4 time, key signature of two sharps. Dynamics: *p*, *ff*. Articulation: *tr*. Performance instruction: *>*
- Staff 2:** Bass clef, 2/4 time, key signature of one sharp. Dynamics: *p*.
- Staff 3:** Treble clef, 2/4 time, key signature of one sharp. Dynamics: *p*.
- Staff 4:** Treble clef, 2/4 time, key signature of one sharp. Dynamics: *f*.
- Staff 5:** Treble clef, 2/4 time, key signature of one sharp. Dynamics: *p*. Articulation: *dolce*. Performance instruction: *f*.
- Staff 6:** Bass clef, 2/4 time, key signature of one sharp. Dynamics: *p*. Articulation: *dolce*.

*segue subito
l'Adagio*
trum

Adagio
II.

ten. ten. ten.

(très ralenti)

Presto**III.**

5

(en diminuant)

II^e SONATE

EN SOL MINEUR

Transcription conforme au manuscrit original

par Vincent d'INDY

F. W. RUST

Il y a lieu de croire que cette œuvre fut écrite en 1765 ou 1766, lors du séjour de Rust en Italie; tout le donne à penser, depuis le papier du manuscrit jusqu'à la notation de la partie supérieure en *clé d'ut, première ligne*, suivant l'usage adopté par les musiciens de la péninsule.

Bien que l'influence de Ph. Em. Bach se fasse encore sentir, elle paraît ici tempérée par la préoccupation d'imiter la forme de D. Scarlatti et de ses successeurs - L'écriture instrumentale, comme aussi l'alternance du mineur au majeur sont, sans conteste, de provenance italienne, et l'on trouve, dans cette Sonate, les prémisses du style alerte et dégagé dont Rust ne se départira jamais. - Nombreuses sont ici les ressemblances avec certaines productions postérieures d'autres auteurs: le dessin initial du premier mouvement rappelle de très près celui du final de la Sonate op. 54 de Beethoven, et, chose plus étrange, la première mesure de l'Adagio est bien proche parente de l'Allegretto de la Sonate en *fa mineur* de Brahms, op. 5. Au reste, de même que le final de Brahms, le curieux rondeau de Rust procède par simplification du thème, lequel, exposé primitivement en triolets, se reproduit ensuite en valeurs binaires pour terminer dans le style calme d'une pièce d'orgue.

Le manuscrit de cette Sonate (Bibl. de Berlin, Ms. 1940-960), assez détérioré puisque les deux premières mesures du finale ont disparu, ne porte aucun titre, chose rare chez Rust qui semble d'habitude écrire les titres de ses Sonates avant même d'en avoir terminé la musique.

Allegro brillante

Musical score for piano, page 43, featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. The top system starts with a treble clef, a bass clef, and a treble clef. The first staff has a 5/4 time signature with a 1 2 1 finger marking. The second staff has a 3/4 time signature. The third staff has a 3/4 time signature. The bottom system starts with a treble clef and a bass clef. The first staff has a 3/4 time signature. The second staff has a 3/4 time signature. The third staff has a 3/4 time signature.

dolce

f

(m g dessus)

tr.

3

tr.

f

mezzo f

pia.

cresc.

f

mezzo f

pia.

(Adagio)

Tempo 19

p

(cresc.)

f

p

(pp)

più f

p

(pp)

(cre - scen - do)

(m.g. dessus)

ff'mo

Adagio sostenuto

p *più f*

rinf.

cresc.

f

R.L.10016.8 Cie

Sheet music for piano, page 16, featuring six staves of musical notation. The music is in 2/4 time and consists of six measures per staff. The key signature is one flat. The notation includes various dynamics such as *p*, *pp*, *f*, *rinf.*, *dolce*, *tr*, *mf*, and *cresc.*. Fingerings are indicated above the notes, and performance instructions like *(expressif)* and *(en retenant)* are included. Measure numbers 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 816, 817, 818, 819, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 916, 917, 918, 919, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 999, 1000, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1016, 1017, 1018, 1019, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1116, 1117, 1118, 1119, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1198, 1199, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1216, 1217, 1218, 1219, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1298, 1299, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1316, 1317, 1318, 1319, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1398, 1399, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1416, 1417, 1418, 1419, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1498, 1499, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1598, 1599, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1698, 1699, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1739, 1740, 1741, 1742,

(Allegretto)

III.

(1) Par suite d'une déchirure, les deux premières mesures de ce morceau manquent dans le manuscrit. Nous les avons rétablies comme elles devaient être, selon toute probabilité.

The sheet music consists of eight staves of musical notation for piano. The music is in common time, mostly in B-flat major, with some sections in A major. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings like "dolce" and "ff". Fingerings are indicated above certain notes, such as "3 2 4 5" and "(a) Doigté original de Rust.". The piano keys are shown at the bottom of each staff.

(a) Doigté original de Rust.



cresc.

f

pp

(sempre adagio)

Adagio

(très expressif)

dolce

(cresc.)

rfz

45

(très expressif)

f

(cresc.)

p

(très ralenti)

trém.

(cresc.)

f

(a) (b) Doigtés originaux de Rust.

III^e SONATE

EN MI b MAJEUR

Transcription conforme au manuscrit original
par Vincent d'INDY

F. W. RUST

Ecrite peut-être en Italie, mais plutôt au moment du retour à Dessau, en 1767, cette charmante petite Sonate présente beaucoup d'analogie avec la suivante (en sol majeur), tant par sa légèreté d'allure que par la profusion d'ornements dont fourmille encore l'Andante, toutes choses bien caractéristiques de la première manière de Rust.- Le menuet substitué ici au rondeau ou au finale vif, montrerait cependant une tendance à se rapprocher de la forme d'Haydn.

Sur le manuscrit autographe, (Bibliothèque de Berlin, Ms. 1910-958) la partie afférente à la main droite est notée en clé d'*ut* première ligne. - Il n'y a pas d'autre titre que : *Sonata per il cembalo*.

Allegro vivo

PIANO

Adagio

Tempo I^o

Musical score page 21, measures 1-4. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 1 starts with a sixteenth-note pattern (4, 1 2 5) followed by eighth notes. Dynamics include *p*, *pp*, and *f*. Measure 2 continues with eighth-note patterns. Measure 3 features a sustained note with a fermata. Measure 4 concludes with eighth-note patterns.

Musical score page 21, measures 5-8. The top staff shows eighth-note patterns with dynamics *f*, *p*, and *f*. The bottom staff has sustained notes and eighth-note patterns.

Musical score page 21, measures 9-12. The top staff has eighth-note patterns with dynamics *p*, *f*, *p*, and *dolce*. The bottom staff has sustained notes and eighth-note patterns.

Musical score page 21, measures 13-16. The top staff shows eighth-note patterns. The bottom staff has sustained notes and eighth-note patterns.

Musical score page 21, measures 17-20. The top staff has eighth-note patterns with dynamics *cresc.*, *f*, *p*, and *pp*. The bottom staff has sustained notes and eighth-note patterns. The measure ends with a dynamic *(rall.)*.

Musical score page 21, measures 21-24. The top staff starts with *f* and includes grace notes. The bottom staff has sustained notes and eighth-note patterns. The section is labeled **Tempo primo**.

Piano sheet music in G minor (two sharps). The first measure consists of eighth-note pairs. The second measure starts with a dynamic *(dim.)*. The third measure begins with a dynamic *p*. Measure 4 contains sixteenth-note patterns with fingerings: 2, 4, 1, 5, 3, 2, 12, 3, 4, 2, 1, 5.

Piano sheet music in G minor (two sharps). The first measure shows a bass line with eighth notes. The second measure features sixteenth-note patterns with fingerings: 4, 2, 1, 4.

Piano sheet music in G minor (two sharps). The first measure shows a bass line with eighth notes. The second measure features sixteenth-note patterns with fingerings: 1, 4, 3, 5, 1, 4, 3, 2, 1.

Piano sheet music in G minor (two sharps). The first measure shows a bass line with eighth notes. The second measure features sixteenth-note patterns with fingerings: 1, 4, 3, 5, 1, 4, 3, 2, 1.

Tempo primo.

Piano sheet music in G minor (two sharps). The first measure starts with a dynamic *f*. The second measure begins with a dynamic *p*. The third measure begins with a dynamic *f*.

Piano sheet music in G minor (two sharps). The first measure shows a bass line with eighth notes. The second measure begins with a dynamic *p*. The third measure begins with a dynamic *pp*.

II.

Andantino

sostenuto

p

ff

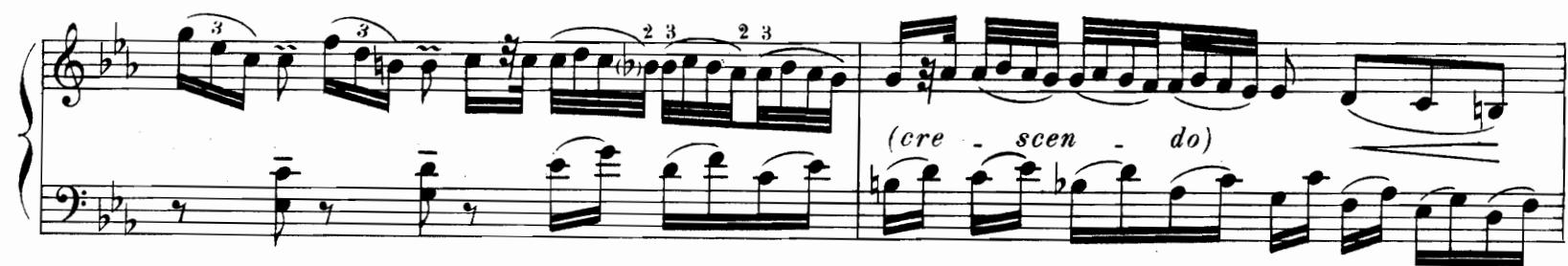
dolce

ten.

f

tr

424



f rinf dolcissimo

pp

III.

Minuetto

f (p) f (p)

tr tr

p f f

tr.
tr.
4
5

3 4
2 1
2 1
3

f
p
f
p

cresc.
f
35
45
FINE
mez. for.

3
4

p
(mf)

26

(mf)

dolce

f

ff

Minuetto da capo
al Fine

IV^e SONATE

EN SOL MAJEUR

Transcription conforme à la première édition,
par Vincent d'INDY

F. W. RUST

Cette sonate, qui date vraisemblablement des premières années passées à Dessau à son retour d'Italie, nous montre en F. W. Rust, un curieux innovateur dans l'art de l'écriture pour l'instrument à clavier. Bien qu'on rencontre encore dans cette œuvre des traces visibles de l'influence de Ph. Emm. Bach, cependant l'originalité de la nature de Rust, mi-allemande, mi-italienne, y apparaît déjà, et l'impression de joie exubérante, qui se dégage du charmant *presto* final ne peut trouver d'égale qu'à l'audition de certains *rondos* de J. Haydn.

La sonate en Sol majeur, écrite spécialement pour le piano, fut publiée après la mort de son auteur, par les éditeurs Heinrichs et Lehmann, à Leipzig, sous le titre (libellé en français): *Grande Sonate pour le Piano Forte, composée par F. G. Rust*. Notre texte musical est conforme à celui de cette édition.

Allegro con brio

PIANO

1 2

p

(simile)

(cre - scen - do)

(di - mi - nuen - do)

(de - cre - scen - do)

(p) dolce

(croisez au dessus de la m.g.)

p

più f

f

Detailed description: The musical score consists of six staves of piano music. Staff 1 (treble clef) starts with dynamic *p* and includes fingerings 1 and 2 above the notes. Staff 2 (bass clef) has a dynamic instruction '(simile)' above it. Staff 3 (treble clef) contains the lyrics '(cre - scen - do)'. Staff 4 (bass clef) contains the lyrics '(di - mi - nuen - do)'. Staff 5 (treble clef) contains the lyrics '(de - cre - scen - do)'. Staff 6 (bass clef) starts with dynamic *p* and includes the instruction '(croisez au dessus de la m.g.)' above it. Fingerings such as 1, 2, 3, 4, 5, and 2 1 are used throughout the score.

Sheet music for piano, page 29, featuring eight staves of musical notation. The music is in common time and consists of two systems. The first system ends with a repeat sign and a double bar line. The second system begins with a repeat sign and continues with the same key signature of G major (one sharp). Various dynamics and performance instructions are included, such as *dolce*, *cresc.*, *ff*, *p*, *tr.*, *D.*, *G.*, and *(croisez en dessous)*. Fingerings are indicated throughout the piece.

The image displays six staves of musical notation for piano, arranged vertically. The top two staves are in common time (indicated by a 'C') and feature treble and bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The first staff begins with a dynamic 'p' (piano). The second staff starts with a dynamic 'f' (forte). The third staff begins with a dynamic 'ff' (double forte). The fourth staff begins with a dynamic 'cresc.' (crescendo). The fifth staff begins with a dynamic 'f' (forte). The sixth staff begins with a dynamic 'ff' (double forte). Various musical markings include slurs, grace notes, and performance instructions like 'trill' and 'tr.'.

III

Un poco lento

Un poco lento

45

tr.

f

p sf

p

^{3 2 5}
₁

tr.

f

^{1 4 5 3 1 2 1 3}

(—)

112912

4

p

5

tr. *tr.* *tr.* *tr.*

poco f

45 2 3

cresc.

f

45

ff

p

ff

p *tr.*

3 3

b

45

21

54

Musical score page 33, featuring six staves of piano music. The score includes dynamic markings such as *cresc.*, *fz*, *p*, *ff*, *p*, *f*, *tr.*, *poco*, *cresc.)*, *tr.*, *ff*, *p*, *f*, *tr.*, *p*, *p*, *dim.*, and *pp*. Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5, and 3 1 are indicated above certain notes. Measure numbers 45 and 46 are shown above the third and fourth staves respectively. The score concludes with the instruction *segue Presto, senza interruzione*.

III

Presto

1 *f*

2 *tr.*

3 *tr.*

4 *tr.*

5 *tr.*

6 *tr.*

10 *p*

11 *f*

12 *>p*

13 *cresc.*

14 *f*

15 *3 4 5*

Facilité
d'exécution

The sheet music consists of six staves of musical notation for piano, arranged in two columns. The top staff is a treble clef staff, and the bottom staff is a bass clef staff. The music includes various dynamics such as *f*, *p*, *dolce*, *tr*, and *G*. There are also performance instructions like "Facilité d'exécution". The music is numbered with measures 35 through 54.

35

tr

G

36

tr

f

37

38

39

tr

p

40

tr

tr

dolce

41

42

43

f

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

The sheet music consists of ten staves of musical notation for piano, arranged in two columns of five staves each. The notation includes various dynamics such as *f*, *p*, *cresc.*, and *tr.*. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The second staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The third staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The fourth staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The fifth staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The sixth staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The seventh staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The eighth staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The ninth staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The tenth staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. The notation includes various dynamics such as *f*, *p*, *cresc.*, and *tr.*

V^e SONATE

EN LA MAJEUR

Transcription conforme au manuscrit original

par Vincent d'INDY

F. W. RUST

La date du 2 mai 1775 qui figure à la première page du manuscrit, rapproche cette œuvre de celles qu'on pourrait appeler "de la première manière" du maître; elle peut donc être considérée comme une transition entre les productions imitées de Bach ou des italiens et celles où Rust s'affirme comme précurseur de Beethoven.

La Sonate en LA est dans l'ancienne forme en trois mouvements enchaînés et se jouant conséquemment sans interruption, ce que l'on ne rencontre chez aucun compositeur de cette époque. L'*Adagio* semble une fantaisie à la manière de Ph. Emm. Bach, un intermède entre les deux autres morceaux, tandis que le Rondeau, avec son troisième couplet en duo, si différent du reste, fait déjà présager la coupe du rondeau beethovenien.

L'autographe (Bibl. de Berlin - Ms. 1940-902¹) porte la mention : *Due Sonate per il Clavicembalo (con due Violini e Violoncello accompagnate) di Federico Rust. 2 Mai 1775.* Trois portées sont ménagées pour recevoir les parties de Violons et de Violoncelle, mais, d'un bout à l'autre de l'œuvre, ces portées restent vierges de toute notation musicale.

La deuxième Sonate de cette série (en LA b majeur) constitue au contraire un véritable quatuor pour piano, 2 violons et violoncelle.

Allegro

Sheet music for piano, page 38, featuring eight staves of musical notation. The music is in common time and consists of two systems. The first system starts with a dynamic of *dolce e piano*. The second system begins with *più f (expressif)*, followed by *cresc.*, *for*, and *poco f*. The third system begins with *poco f* and ends with *f*. The fourth system begins with *sforzando* (*sforz.*) and ends with *f*. The fifth system begins with *cresc.* and ends with *f*.

dolce e piano

più f (expressif) *cresc.* *for*

poco f

poco f

(*p*) (*cre - scen - do*) *f*

sforz. (*p*)

cresc. *f*

8

f

p

cresc.

più cresc.

f

sfz

tr

Sheet music for piano, page 10, measures 243-250. The music is in 3/8 time, key signature of three sharps. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 243 starts with a dynamic *f*. Measure 244 begins with a dynamic *cresc.* Measure 245 starts with a dynamic *f*. Measure 246 starts with a dynamic *sfz*. Measure 247 starts with a dynamic *p*. Measure 248 starts with a dynamic *dimin.*

A musical score page featuring six staves of piano music. The top staff uses treble and bass clefs, with a key signature of two sharps. The lyrics "di - mi - nuen - do semper" are written below the notes. The second staff continues in the same key. The third staff begins with a dynamic "p" and includes performance markings "tempo rubato e p" with circled numbers 1 through 6. The fourth staff starts with "(rallent.)" and "Iº Tempo". The fifth staff uses a treble clef and includes a dynamic "f". The sixth staff concludes with a dynamic "dolce". The bottom staff uses a bass clef and includes dynamics "cresc." and "for". Measure numbers 5 and 15 are indicated above the notes in the lower section.

Musical score for piano, page 42, featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. The key signature is A major (three sharps). The time signature changes between common time and 8/8.

Staff 1 (Top): Treble clef. Dynamics: *f*, *fz*. Measure 1: 8/8. Measures 2-3: Common time. Measure 4: 8/8.

Staff 2: Treble clef. Dynamics: *poco f*. Measure 1: 8/8. Measures 2-3: Common time. Measure 4: 8/8.

Staff 3: Bass clef. Dynamics: *p*, *cresc.* Measure 1: 8/8. Measures 2-3: Common time. Measure 4: 8/8.

Staff 4: Treble clef. Dynamics: *p*, *cresc.* Measure 1: 8/8. Measures 2-3: Common time. Measure 4: 8/8.

Staff 5: Treble clef. Dynamics: *f*, *rif>f*. Measure 1: 8/8. Measures 2-3: Common time. Measure 4: 8/8.

Staff 6 (Bottom): Bass clef. Measures 1-2: Common time. Measures 3-4: 8/8. Measure 5: 5/4. Measures 6-7: 3/4. Measures 8-9: 1/4.

1^a Volta

p

|| 2^a Volta Adagio

fz (*expr.*)

(= *p*)

ten.

poco f

ff

(a) Doigté original de Rust.

dolce

f

(cre - scen - do)

(croisez au dessous de la m.g.)

(---)

The musical score consists of five systems of piano music:

- System 1:** Treble and bass staves. Dynamics: *dolce*, *tr*. Articulation: *tr*.
- System 2:** Treble and bass staves. Dynamics: *tr*. Articulation: *for*.
- System 3:** Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *for*, *f*. Articulation: *tr*. Fingerings: (a), (b).
- System 4:** Treble and bass staves. Fingerings: (b), (c). Measure 6 starts in **MINORE** (G minor) with a tempo of $\text{d} = 80$.
- System 5:** Treble and bass staves. Dynamics: *P (expressif)*, *cresc.*, *più f*, *pp*.

The image shows a musical score for piano, consisting of five staves of music. The top staff uses a treble clef and has a dynamic marking of *f*. The second staff uses a bass clef and has a dynamic marking of *più f*. The third staff uses a treble clef. The fourth staff uses a bass clef and has a dynamic marking of *p*. The fifth staff uses a treble clef and has a dynamic marking of *sfz*. The score includes various musical markings such as slurs, grace notes, and dynamic changes. The music is written in common time.

Un poco più lento

L'istesso moto (dolce) cresc. sfz → **1° tempo**

(expr.)

cresc. for

(a) (ritenuto)

(b)

(a)(b) Doigts originaux de Rust.

R.L.10019. & Cie

VI^e SONATE

EN RÉ ♭ MAJEUR

Transcription conforme au manuscrit original
par Vincent d'INDY

F. W. RUST

On peut assigner à cette intéressante Sonate la date approximative de 1777 ou 1778. Elle se différencie en tout des Sonates de la première manière: les tonalités de *ré bémol* et *sol bémol*, peu en usage alors, l'écriture très soignée et même parfois assez curieusement doigtée par l'auteur lui-même, enfin la musicalité des thèmes et des développements en font une pièce vraiment remarquable.

Le premier mouvement et l'Adagio, éminemment beethoveniens, ne seraient pas déplacés au milieu des œuvres de la première époque du maître de Bonn; le Menuet qui termine est, au contraire, tout à fait dans la manière d'Haydn, comme situation et comme musique.

Le manuscrit de la Sonate en *Ré bémol* (Bibliothèque de Berlin Ms. 1910-935) est intitulé: *Sonata Des ♭ per il Cembalo con Violino accomp.* De fait, l'accompagnement est écrit d'un bout à l'autre, mais le Violon se borne à doubler le Piano, ne s'en séparant jamais sauf en des cas rares et insignifiants. Ce placage, indubitablement ajouté après coup, offre si peu d'intérêt que nous n'avons pas hésité à le supprimer, estimant respecter ainsi la véritable intention de l'auteur qui était manifestement de confier au Piano seul tout l'intérêt musical de son œuvre. Par cette suppression la Sonate gagne en clarté et, sûrement, la Musique n'y perd rien.

Allegretto

PIANO

poco f (expressif)

f

p

rallentando

rinf> p rinf>

Adagio

Tempo di prima

pp

p

(expressif)

ten.>

p

sfz>

ten.

(<-->)

tr.

rfz>p

rfz>p

Ped.

(Ped.)

(a)

5

5

Ped.

*** *Ped.*

*** *Ped.*

(b)

5

p

The image shows six staves of musical notation for piano, arranged vertically. The music is in common time and consists of measures in G major and G minor. The notation includes various dynamics such as *più f*, *cresc.*, *ff*, *p*, *rifz*, *for.*, *cresc.*, *ff*, *(de - - cresc.)*, *p*, and *rinf*. Performance instructions like *(Ped.)* and measure numbers (e.g., 5, 6) are also present. The first staff begins with a dynamic of *più f*. The second staff features a dynamic of *cresc.* followed by *ff*. The third staff includes a dynamic of *p* and a performance instruction *(Ped.)*. The fourth staff has a dynamic of *più f* marked with an asterisk (*). The fifth staff includes dynamics of *for.* and *cresc.*. The sixth staff features dynamics of *ff* and *(de - - cresc.)*. The seventh staff begins with a dynamic of *p* and ends with a dynamic of *rinf*.

(a) *Doigte original de Rust.*

Sheet music for piano, page 52, featuring five staves of musical notation. The music is in 3/4 time, mostly in G minor (indicated by a key signature of one sharp). The notation includes various dynamics such as *p*, *rinf.*, *cresc.*, *f*, *ff*, *p dolce*, *pp*, *p (expr.)*, *calando*, *ten.*, *rifz.*, and *tempo di prima*. Fingerings are indicated by numbers above or below the notes, such as (a) 5, (b) 4, (c) 5, (d) 4, (e) 4, and (f). Performance instructions like *rall.*, *en - tan - do -*, and *Adagio* are also present. The music consists of two systems of measures, separated by a repeat sign.

(a) (b) (c) (d) (e) Doigtés originaux de F. W. Rust.

R.L. 10020 & Cie

(Ped.) (*)

(Ped.) (*)

(a) 5 4 5

(très retenu)

(expressif)

1^a volta

2^a volta

pp

pp

II.

Adagio

dolce

(*)

crescen - do

calando

(a Tempo)

(mf)

sostenuto

(a) Doigté original de F. W. Rust.

cresc.
*(Ped.) **
cresc.
dolce
*(Ped.) **
calando
(a Tempo)
cresc.
pp
tr...
p
dolce
*(cre scen *)*
(Ped.)
do
p
f
ff

calando - (a Tempo)

5 45 5 45

tr 3 (tr) dolce

cresc. f p cresc.

ff p (—) pp

45 45

III.

Tempo di Minuetto

f *r fz >*

r fz > *f*

r fz > *r fz >* *tr*

(FINE)

Minore

ff

p

cresc.

f

ff

p

cre - scen - do al

calando

p

cresc.

f

p

f

un peu retenu

(a Tempo)

Maggiore da capo
(dal segno * al fine)

VII^e SONATE

EN RÉ MINEUR

Transcription conforme au manuscrit original
par Vincent d'INDY

F. W. RUST

Le manuscrit nous donne l'année 1788 comme date, sans doute possible, de composition de cette œuvre, et c'est bien, en effet, à la fin de l'époque de transition, dont elle est comme le couronnement, qu'elle doit être attribuée.

La Sonate est encore établie en trois mouvements comme celles d'Haydn et de Mozart, mais elle a quelque chose de plus que ces dernières: l'adoption d'un thème unique commun au 1^{er} mouvement et au final, ce qui est comme le principe de notre *forme cyclique* du XIX^e siècle, forme dont nous trouverons dans les Sonates suivantes une application encore plus stricte et plus curieuse.

Pour celle-ci, le thème choisi constitue un double hommage: au roi de Prusse qui l'inventa plus que probablement, et au grand Cantor de Leipzig qui le traduisit en chefs d'œuvre. Outre son principe cyclique, la Sonate en ré mineur présente cette particularité que les trois morceaux *allegro maestoso*, *andantino* et *presto final*, se jouent sans interruption en s'enchaînant par des modulations de dominante, forme inemployée dans la Sonate depuis l'époque de Corelli.

Malgré l'indication: *con violino obligato*, nul vestige d'une partie de violon ne se trouve dans le manuscrit, où la portée réservée à l'instrument à cordes reste vierge de toute notation musicale. Les deux premiers mouvements ne semblent nullement appeler un instrument complémentaire, tout y est complet au clavier et le violon ne se fait regretter nulle part. Il n'en est pas de même du rondeau final où *deux* passages réclament impérativement une voix nouvelle. Nous n'avons pas cru devoir, pour ce détail, priver les musiciens de la connaissance de cette belle œuvre pensée *pour piano* sauf deux courts passages, et nous avons simplement mentionné en notes plus petites que le texte la partie mélodique qui devait indubitablement être, dans l'esprit de l'auteur, attribuée au violon.

On remarquera le superbe adagio qui termine l'œuvre et qui fait penser aux grandes conclusions beethoveniennes.

Le manuscrit, (Bibl. de Berlin Ms. 4910-993) porte le titre, calligraphié avec soin: *Sonata per il Cembalo o Forte piano con Violino obligato di F. W. Rust 1788.*

Allegro maestoso

PIANO

f (Thema regium)

(cresc.)

(sempr. ff)

(dimin.)

Sheet music for piano, page 59, featuring six staves of musical notation. The music is in common time and consists of six measures per staff.

Staff 1: Measures 1-2. Treble clef. Dynamics: p , f . Articulation: cresc. Measure 3: f . Measure 4: (f) .

Staff 2: Measures 1-2. Bass clef. Articulation: 6 , 6 . Measure 3: $rallent.$ Measure 4: f . Measure 5: $(a \text{ Tempo})$.

Staff 3: Measures 1-2. Bass clef. Measure 3: $tr.$

Staff 4: Measures 1-2. Treble clef. Measure 3: p . Measure 4: f . Measure 5: $(-)$ $poco.f$.

Staff 5: Measures 1-2. Bass clef. Articulation: $cresc.$ Measure 3: p .

Staff 6: Measures 1-2. Treble clef. Articulation: $poco.f$. Measure 3: sf . Measure 4: $dolce$.

Sheet music for piano, page 60, featuring six staves of musical notation. The music includes dynamic markings such as *cresc.*, *a Tempo*, *rit.*, *calando*, *p*, *f*, *poco f*, *p*, *(f)*, *poco ff*, *(p)*, *(cresc.)*, *poco ff*, *(dim.)*, *dolce*, *forte*, and *f*. Performance instructions include *1a volta da capo* and *2a*.

1. Staff: Treble clef, 2/4 time. Measures 1-3 show eighth-note patterns. Measure 4 starts with a bass note followed by eighth-note pairs. Measure 5 ends with a bass note and a fermata.

2. Staff: Bass clef, 2/4 time. Measures 1-3 show eighth-note patterns. Measure 4 starts with a bass note followed by eighth-note pairs. Measure 5 ends with a bass note and a fermata.

3. Staff: Treble clef, 2/4 time. Measures 1-3 show eighth-note patterns. Measure 4 starts with a bass note followed by eighth-note pairs. Measure 5 ends with a bass note and a fermata.

4. Staff: Treble clef, 2/4 time. Measures 1-3 show eighth-note patterns. Measure 4 starts with a bass note followed by eighth-note pairs. Measure 5 ends with a bass note and a fermata.

5. Staff: Treble clef, 2/4 time. Measures 1-3 show eighth-note patterns. Measure 4 starts with a bass note followed by eighth-note pairs. Measure 5 ends with a bass note and a fermata.

6. Staff: Treble clef, 2/4 time. Measures 1-3 show eighth-note patterns. Measure 4 starts with a bass note followed by eighth-note pairs. Measure 5 ends with a bass note and a fermata.

Sheet music for piano, page 61, featuring eight staves of musical notation. The music is primarily in common time, with some measures in 2/4 time indicated by a '2' below the staff.

- Staff 1:** Dynamics include ***ff***, ***ten***, **(dimin.)**, and ***p***. Articulation marks include **v**, **bz**, and **z**.
- Staff 2:** Dynamics include **(mf)**, **(—)**, and **>**.
- Staff 3:** Dynamics include ***p*** and ***f***.
- Staff 4:** Articulation marks include **3 4**, **1**, **3 4**, **1 2 1**, **5**, **3 1 2 1 3**, **3 1**, **2**, ***p***, and ***f***.
- Staff 5:** Articulation marks include **5 2**, **3**, **5 1**, **45**, **45**, and **8**. The instruction **sempre *f*** is written above the staff.
- Staff 6:** Articulation marks include **5**, **1**, **9**, and **4**.
- Staff 7:** Dynamics include ***p* (subito)** and **(très doux)**.
- Staff 8:** Articulation marks include **4**, **1 2**, **4**, **3**, **3**, **4**, ***poco cresc.***, and ***mf***.

The image shows a page of sheet music for piano, consisting of six staves of musical notation. The music is written in common time and uses a treble clef for the top two staves and a bass clef for the bottom two staves. The rightmost staff uses a soprano C-clef. The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Numerous dynamic markings are present, such as 'riten.', 'a Tempo', '(Ped.)', 'for.', '(p)', 'cresc.', '(*)', '(poco a poco)', 'poco', 'cre scen do', and 'rall.'. The notation also includes several grace notes and slurs. The music is divided into measures by vertical bar lines.

(a Tempo)

p

cresc.

poco f

f

p

f

(cresc.)

dolce

la prima volta

(cresc.)

2a volta (riten.)

Adagio

(suivez sans interrompre)

II.

5
43**Andantino***p**cresc.**ten**calando***I^o Tempo***p**f**p**f**tr**2 5 1**2**3**2 3 4**1**5***(I^o Tempo)***pp calando**(—)*

312

*mf**ten*

A musical score page featuring six staves of piano music. The top staff begins with a dynamic of *p*. The second staff contains a measure with a bracketed dynamic of *rif*. The third staff includes dynamics of *cresc.*, *f*, and *p*, along with a dynamic of *ten*. The fourth staff features a dynamic of *f* and a performance instruction of *(expressif)*. The fifth staff includes a dynamic of *rit.* and a measure with a dynamic of *dolce*. The bottom staff concludes with a dynamic of *rif*.

calando

si attaca
il presto seguente

III.

Presto

p

Facilité d'exécution

The sheet music consists of eight staves of musical notation for piano, arranged in two columns of four staves each. The notation includes various dynamics such as *tres doux*, *cresc.*, *poco f*, *f*, *ff*, *p*, and *f*. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note figures and eighth-note chords. Measure numbers 2, 23, and 5 are indicated above the staves. The key signature changes throughout the piece, and the time signature is mostly common time.

(riten. - - a Tempo)

(dimin.)

p

f

(p)

(poco più f)

(poco a poco)

di mi nuen do molto)

(riten.)

Cadenza

pp

The sheet music consists of six staves of musical notation for piano.
 - Staff 1: Treble clef, 2/4 time, dynamic (sempre pp). Fingerings 2, 1, 2; 4, 3, 4; 1, 2, 3. Articulation marks: 6, 1, 2, 3, 4, 5, 6.
 - Staff 2: Bass clef, dynamic rinf, (f), (dimin).
 - Staff 3: Treble clef, dynamic (dimin.), p.
 - Staff 4: Treble clef, dynamic (dimin.), p.
 - Staff 5: Treble clef, dynamic calando, perdendosi (p). Pedal markings: (Ped. *) (Ped. *).
 - Staff 6: Treble clef, dynamic f, dolciss.
 - Staff 7: Treble clef, dynamic f.

Tempo primo

calando **perdendosi (p)**
 (Ped. *) (Ped. *)

rallent.
 (dimin.) p

1 4 3 2 1
 3 2 1

1 2 3
 5

5

rinf.

rinf.

(=)

p

(più f)

(cresc.)

f

pp

f

pp

(poco a poco cre - scen - do)

f

(—)

ff p

Adagio

(cresc.) *f* *ff*

Più adagio

p legato

(Ped.) * Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

calando *perdendosi*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *)

VIII^e SONATE

EN MI MINEUR

Transcription conforme au manuscrit original

par Vincent d'INDY

F. W. RUST

Le manuscrit de la Sonate en *mi mineur* porte la date de 1792, mais il n'est pas certain que ce chiffre soit de la main de F.W. Rust. Toutefois, il est assez vraisemblable que cette pièce ait été composée dans les dernières années du musicien de Dessau, car elle présente toutes les originalités propres aux œuvres qu'il écrivit à cette époque: division en deux parties (cette disposition reparaitra seulement dans la troisième manière de Beethoven), bizarres rapports de tonalités, emploi des octaves aux deux mains, que nous ne trouverons plus de la même façon que dans l'op. 54 de Beethoven (1804), réexposition du thème à la main gauche, péroraision alanguie du charmant rondeau qui fait penser à la terminaison de l'ouverture de *Coriolan*, enfin cette écriture de piano si particulière qui évoque (dans le rondeau surtout) les figures de Weber et de Schubert. L'exemplaire autographe (Bibl. de Berlin. Ms. 1910 - 954) est intitulé: *Sonata per il Clavicembalo o Piano Forte in E♭*.

Largo

a Tempo

The image shows a page of sheet music for piano, consisting of eight staves. The music is in common time and major key. The first staff features eighth-note patterns. The second staff begins with a dynamic of *pp*, followed by *segue*, then *f*. The third staff contains sixteenth-note patterns. The fourth staff includes a dynamic of *f*. The fifth staff features eighth-note patterns. The sixth staff includes a dynamic of *for.* The seventh staff is marked *dolce*. The eighth staff concludes the page with a final dynamic.

4 1 2 3 5 3 5

cresc.

f

tr.

dolce

f

1 5 4 1 5 4

dolce

34

dimin.

pp

ff

(a Tempo)

(a Tempo)

(a Tempo)

(très marqué)

tr.

(f)

p

RONDO

(Assez vif)

The musical score consists of six staves of music for two voices (Soprano and Alto) and piano. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (indicated by '2'). The vocal parts are in soprano and alto clefs, and the piano part is in treble and bass clefs.

- Staff 1 (Piano):** Dynamics include *p* (pianissimo) and *f* (fortissimo). Fingerings such as 1, 2, 3, 4, 5 are shown above certain notes.
- Staff 2 (Alto):** Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are present above notes.
- Staff 3 (Soprano):** Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are present above notes.
- Staff 4 (Alto):** Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are present above notes. Dynamics include *f*.
- Staff 5 (Soprano):** Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are present above notes.
- Staff 6 (Alto):** Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are present above notes.
- Staff 7 (Piano):** Dynamics include *mezzo f* (mezzo-forte) and *p* (pianissimo).
- Staff 8 (Alto):** Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are present above notes.
- Staff 9 (Soprano):** Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are present above notes.
- Staff 10 (Alto):** Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are present above notes.
- Staff 11 (Piano):** Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are present above notes. Dynamics include *calando*.
- Staff 12 (Alto):** Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are present above notes.
- Staff 13 (Soprano):** Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are present above notes.
- Staff 14 (Alto):** Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are present above notes.
- Staff 15 (Piano):** Fingerings like 1, 2, 3, 4, 5 are present above notes. The key signature changes to two sharps (G#).

(Un peu plus lent)



(a) (b) (c) Doigts originaux de Rust.

(a)

p *f* *dimin.*

p

p

p

a Tempo

calando e dim pp

f

mezzo f

(a) Doigte original de Rust.

A musical score page featuring eight staves of music for two voices (Soprano and Alto) and piano. The key signature is mostly G major (one sharp), with some changes in the later staves. The time signature varies between common time and 6/8. The vocal parts are in soprano and alto clefs. The piano part is in bass clef. The score includes dynamic markings such as *calando*, *p legato*, *dolce*, *cresc.*, *fz*, *ffz*, *for.*, *dim.*, *pp*, and *Lent*. The vocal parts begin with eighth-note patterns, followed by a section with sixteenth-note patterns and grace notes. The piano part features sustained notes and rhythmic patterns. The vocal parts converge in the middle section, and the piece concludes with a soft, sustained note.

(Un peu plus lent)

calando

p legato

dolce

cresc.

fz

fz

p

ffz

for.

dim.

pp

calando e ralent.

(Lent)

dolce

perdendosi

pp

IX^e SONATE

EN SOL MAJEUR

Transcription conforme au manuscrit original

par Vincent d'INDY

F. W. RUST

⁽¹⁾ Sonate avec imitation
des Timbales, du Psaltérion et du Luth.

Explication des signes

Cette Sonate ne peut être exécutée de cette manière que sur un Clavicorde simple.

TIMBALES *tr.*

On les imite ainsi: il faut faire un *tremolo*, tantôt de la main droite, tantôt de la main gauche, du *pianissimo* jusqu'au *fortissimo*, sur les cordes les plus graves. Avec la main gauche, on peut le faire sur la garniture de drap des basses, tandis que, de l'autre main, on fait entendre la mélodie. Cela donne une très naturelle imitation des timbales.

TIMBALES avec sourdines

Il faut tenir deux notes graves, par exemple:  avec le premier et le cinquième doigt de la main gauche, et blouser (faire un *tremolo*) sur les notes intermédiaires, avec le deuxième et le quatrième doigt de la même main, ce qui produit l'effet de timbales entendues de loin.

PSALTÉRION

Il faut soutenir un accord (au clavier) d'une main, - plus généralement de la main gauche - et promener légèrement les doigts de l'autre main sur les cordes (correspondantes de l'accord tenu).

On peut encore jouer *pizzicato* sur ces cordes comme on ferait sur un luth ou une guitare.

SONS DE LUTH

ou sons harmoniques

Il faut appuyer légèrement l'index de la main droite à mi-longueur des cordes, - soit en comptant à partir de la garniture de drap jusqu'au chevalet, - puis, l'on joue avec la main gauche seule, ce qui fait sortir les notes un octave plus haut et produit une sonorité tout à fait semblable à celle du luth.

(1). Traduction de l'avertissement original rédigé en deux langues: italien et allemand, par F. W. Rust lui-même, à la première page de cette Sonate.

Cette œuvre est datée d'octobre 1792. Elle est, en effet, à rapprocher de l'apparition des Sonates de la dernière époque, dans lesquelles on retrouve les mêmes combinaisons sonores.

Nous tenons à nous excuser de joindre aux belles Sonates de Rust cette production dont deux pièces sur trois sont sans valeur musicale et nous ne l'aurions pas fait figurer dans notre publication si elle ne nous eût paru propre à faire comprendre l'esprit de notre auteur, toujours à l'affût de combinaisons et de sonorités nouvelles.

Nous avons traduit aussi fidèlement que possible la préface ou plutôt l'explication (Spiegazione-Erklärung), écrite par l'auteur en texte bilingue dont la rédaction italienne n'est pas absolument identique à l'allemande. On pourra en conclure que notre piano, actuellement si perfectionné, est tout à fait impuissant à rendre certains curieux effets de timbres facilement praticables sur l'ancien clavicorde. Nous avons donc dû suppléer à cette infériorité par une écriture apte à être traduite sur un piano moderne.

Des trois mouvements qui constituent cette sonate, le rondeau seul, si alerte et si primesautier, est intéressant au point de vue musical et se prête parfaitement à être interprété à part. On remarquera la ressemblance du 2^e couplet de ce rondeau avec des fragments du Concerto en ut mineur pour piano de Beethoven.

Le titre du manuscrit original (Bibl. de Berlin, Ms. 1910-955) est libellé ainsi: *Sonata per il Clavicordio all' Imitazione de' Timpani del Salterio e del Liuto, comp. da F. W. Rust 8 ber 1792.*

Marcia

PIANO

(a). Notation de Rust pour ce passage et les passages similaires.

(sourd * pizz.)

(Ped.)

(sourd * pizz.)

tenute

(2) Notation originale
de Rust

R.L.10023 & C^{ie}

II

Allegro

pia.

6

(*f*)

pia.

timp.

(1 2 3 4 5)

f.

cresc.

ff

(*mf*)

cantabile

for.

(f)

p

*pp sons harmoniques ou sons de luth.
(sourdine)*

(p)

() timp.*

dolce pizz.

pizz.

*(Ped. (sourd *)*

** Ped. (sourd *)*

43 volta pizz. calando

pizz.

*(Ped. (sourd *) * Ped. ten (sourd *)*

R.L.10023 & C

(a Tempo)

2^a volta.

for. (f) *dolce* *timp.*

(p semper) *timp.*

(rallent.) *(fff) sons harmoniques* (sourd.) *(f)* (*)

timp.

trill. *Quasi senza Tempo* *pizz.* *a Tempo* *Senza Tempo*

*(Ped. (sourd *)* * *Ped. (sourd *)* * *Ped. (sourd *)* *Ped. sourd ** *

pizz. *pizz.* *pizz.* *rallent.* *pizz. perdendo* *

*(Ped. (sourd *)* * *Ped. (sourd *)* * *Ped. (sourd *)* * *Ped. (sourd *)* *

(I. T.)

pia.

f

timp.

cresc.

ff dolce cantabile

f

(p)

(f)

(pp) sons harmoniques

(sound)

for.

timp.

Senza Tempo

pizz.

(Ped.)

*(sourd *)*

(a Tempo)

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

f

(Ped.)

*(sourd *)*

*** *Ped.*

*(sourd *)*

*** *Ped.*

*(sourd *)*

*** *Ped.*

*(sourd *)*

*** *Ped.*

*(sourd *)*

timp.

III
RONDO

(Presto)

pia.
for.

temp. (ff)

(pp) sons harmon.
(sourd *)

(mf) cresc.
for.

temp.

Musical score page 90, featuring eight staves of piano music. The score includes two treble clef staves, two bass clef staves, and four additional staves (likely for cello or double bass). The key signature is A major (three sharps). The time signature varies between common time and measures with triplets. The music consists of six measures per staff. Performance instructions include:

- Measure 1: No specific instruction.
- Measure 2: No specific instruction.
- Measure 3: No specific instruction.
- Measure 4: *timp.* (Timpani) in the bass clef staff.
- Measure 5: *legato* (in parentheses) in the bass clef staff; *for.* (forte) in the treble clef staff.
- Measure 6: *rf* (ritenue forte) in the bass clef staff.
- Measure 7: *f sempre* (fortissimo sempre) in the bass clef staff; *timp.* (Timpani) in the treble clef staff.
- Measure 8: *timp.* (Timpani) in the treble clef staff.
- Measure 9: *timp.* (Timpani) in the bass clef staff.
- Measure 10: *calando* (diminishing) in the bass clef staff; *p* (pianissimo) in the treble clef staff.
- Measure 11: *pp* (pianississimo) in the bass clef staff; *perdendo* (gradually fading away) in the treble clef staff; *p* (pianissimo) in the bass clef staff.
- Measure 12: *timp.* (Timpani) in the bass clef staff.

for.
 (ff) timp.
 (pp) sons harm.
 (sound *)
 pia.
 timp.
 (Un peu plus lent)
 Sotto voce tr.
 cresc.
 mezzavoc. pizz.
 (Ped. (sound *)
 Senza Tempo
 cresc. (f) 5 1a 2a
 (Ped. (sound *) * (sound *) (sound *)
 (a Tempo) tr.
 pizz. pp sons harm. pia.
 (Ped. (sound *) * (sound *) (sound *)

tr
cresc.
for.

ff
1 1 pp
(cresc.)

f

(ppp jouez avec la m.d.)
sons harmoniques (sourd)
(m.g.) *

tr
(cresc.) f

(dim.) dolce f

timp. (più f)
timp. timp. timp.
R.L.10023 & Cie

(Fraper de la main droite sur les *doigts*
de la main gauche correspondants aux notes)

(a) (p) pizz.
(Ped. *) Ped. (sourd ten)
(Tempo I^o)

pia
(Ped. ten
(sourd. ten.)
*)
*)

for.
temp.
(ff)

5 3 2

0 3 3
pp sons harmon.
(sourd *)
pia.
for.
temp.

ff

tim.

(a) Notation originale
pizz. pizz.

X^e SONATE

EN UT MAIEUR

**Transcription conforme au manuscrit original
par Vincent d'INDY**

F. W. RUST

La Sonate en UT majeur, qui doit dater de 1792 ou 1793, est l'œuvre la plus considérable de son époque dans le genre Sonate: On ne trouve absolument rien de similaire dans les productions des contemporains; Beethoven, à ce moment, en était à l'élaboration de ses premiers trios. Divisée en deux parties, (coupe insolite alors, mais que Rust paraît avoir particulièrement affectionnée) la Sonate en UT comprend un *Allegro* d'une écriture extraordinairement avancée pour son temps; puis, au *Rondo* d'allure franche et gaie vient s'adjointre une *Fugue* solidement établie qui semblerait nous ramener à la conception des *Partite* de Bach, si cette fugue n'était point une superbe amplification du thème du *Rondo*. Nous ne rencontrons cette disposition chez aucun des contemporains de Rust, nous ne la retrouverons qu'avec la dernière manière de Beethoven (fugue de l'Op. 110.) et, plus tard dans notre forme cyclique moderne.

Le manuscrit (Bibl. de Berlin; Ms. 1910-959) porte comme titre: *Sonata in C*, per il Clavicembalo solo, comp. da F.W. Rust. On y rencontre l'indication de sons harmoniques dont le mécanisme a été expliqué dans la Sonate précédente (IX^e).

Allegro

Sheet music for piano, page 95, featuring eight staves of musical notation. The music includes various dynamics such as *f*, *p*, *pp*, *dolce*, *tr*, *cresc.*, *riten.*, *ad lib.*, and *(a Tempo)*. Articulations include slurs, grace notes, and fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5). Performance instructions like *calando e ritard* and *precipitando* are also present. The music concludes with a pedal marking (Ped.) and an asterisk (*).

(a Tempo)

f

p riten.

pp

dolce

tr

cresc.

ad lib.

(a Tempo)

calando e ritard

precipitando

(Ped. *)

(f)

The image shows a page of sheet music for piano, consisting of eight staves of musical notation. The music is written in a variety of styles, including:

- Staff 1: Treble clef, dynamic *p*, tempo *tr.*
- Staff 2: Bass clef, dynamic *f*.
- Staff 3: Treble clef, dynamic *p*, tempo *calando*.
- Staff 4: Treble clef, dynamic *cresc.*
- Staff 5: Treble clef, dynamic *ff*.
- Staff 6: Treble clef, dynamic *f*.
- Staff 7: Treble clef, dynamic *f*.
- Staff 8: Treble clef, dynamic *p*, tempo *tremul.*, instruction *for.*, dynamic *cresc.*

Articulations include slurs, grace notes, and fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5). The music includes various time signatures and key changes throughout the staves.

tremul

poco *dimin.*

ad lib.

p

riten.

rallent.

a Tempo

f

f

f

p

cre - scen - do

fften

calando (sans diminuer)

(a Tempo)

f

tr

p



Musical score page 99, measures 5-8. Treble and bass staves. Measure 5 has a tempo marking '5 3 2 4 3' above the staff. Measures 5-8 show sixteenth-note patterns.

Musical score page 99, measures 9-12. Treble and bass staves. Measure 9 has a tempo marking '5' above the staff. Measures 9-12 show eighth-note patterns.

Musical score page 99, measures 13-16. Treble and bass staves. Measures 13-16 show sixteenth-note patterns. Measure 14 includes dynamics 'calando pp' below the staff.

Musical score page 99, measures 17-20. Treble and bass staves. Measure 17 has a dynamic 'f' below the staff. Measures 17-20 show eighth-note patterns.

Musical score page 99, measures 21-24. Treble and bass staves. Measures 21-24 show sixteenth-note patterns. Measure 22 has a dynamic 'ff' below the staff. Measure 24 has a dynamic '(Ped. *)' below the staff.

Musical score page 100, measures 1-4. The score consists of two staves. The top staff is in common time, treble clef, and has a key signature of one sharp. The bottom staff is in common time, bass clef. Measure 1 starts with a dynamic *f*. Measures 2 and 3 continue with eighth-note patterns. Measure 4 ends with a half note.

Musical score page 100, measures 5-8. The top staff begins with sixteenth-note patterns. Measure 6 starts with a dynamic *dolce*. Measure 7 starts with a dynamic *f*. Measure 8 ends with a dynamic *p*.

Musical score page 100, measures 9-12. The top staff begins with eighth-note patterns. Measure 10 starts with a dynamic *dolce*. Measure 11 starts with a dynamic *f*. Measure 12 ends with a dynamic *p*.

RONDO

Musical score page 100, Rondo section, measures 1-4. The top staff is in common time, treble clef, with a key signature of one sharp. The bottom staff is in common time, bass clef. Measure 1 starts with a dynamic *dolce*. Measures 2 and 3 continue with eighth-note patterns. Measure 4 ends with a dynamic *p*.

Musical score page 100, Rondo section, measures 5-8. The top staff begins with sixteenth-note patterns. Measure 6 starts with a dynamic *for.* Measure 7 starts with a dynamic *f*. Measure 8 ends with a dynamic *f*.

Musical score page 100, Rondo section, measures 9-12. The top staff begins with eighth-note patterns. Measures 10 and 11 continue with eighth-note patterns. Measure 12 ends with a dynamic *f*.

Musical score for two staves, page 101.

Staff 1 (Treble Clef):

- Measures 1-4: Chords in common time.
- Measure 5: Dynamics: *tr.*, *tr.*, *tr.*, *sotto voce*.
- Measure 6: Dynamics: *cresc.*
- Measure 7: Dynamics: *fz fz*, *f*.
- Measure 8: Dynamics: *dolce*.
- Measure 9: Dynamics: *f*.
- Measure 10: Dynamics: *ff*, *pp*.

Staff 2 (Bass Clef):

- Measures 1-4: Sixteenth-note patterns.
- Measure 5: Sixteenth-note patterns.
- Measure 6: Sixteenth-note patterns.
- Measure 7: Sixteenth-note patterns.
- Measure 8: Sixteenth-note patterns.
- Measure 9: Sixteenth-note patterns.
- Measure 10: Sixteenth-note patterns.

A page of sheet music for piano, consisting of ten staves. The music is primarily in common time. The first nine staves feature two staves each (treble and bass). The first staff begins with a dynamic of *cresc.*, followed by a section of eighth-note patterns. The second staff begins with a dynamic of *dimin.*, followed by a section of sixteenth-note patterns. The third staff begins with a dynamic of *cresc.*, followed by a section of eighth-note patterns. The fourth staff begins with a dynamic of *f*, followed by a section of eighth-note patterns. The fifth staff begins with a dynamic of *f*, followed by a section of eighth-note patterns. The sixth staff begins with a dynamic of *f*, followed by a section of eighth-note patterns. The seventh staff begins with a dynamic of *f*, followed by a section of eighth-note patterns. The eighth staff begins with a dynamic of *f*, followed by a section of eighth-note patterns. The ninth staff begins with a dynamic of *f*, followed by a section of eighth-note patterns. The tenth staff is a single treble staff, starting with a dynamic of *f*, followed by a section of eighth-note patterns. The music concludes with a dynamic of *p* and the instruction *segue*. The music is annotated with various dynamics and performance instructions throughout.

Adagio

(dimin.) calando e rall. *p* segue

FUGATO
Modéré

The musical score consists of six staves of music for piano, arranged in two systems. The first system begins with a forte dynamic (F) in common time. The second system begins with a piano dynamic (p) in common time. Measure numbers 45, 45, 5, 45, and 21 are indicated at the bottom of the staves. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, and rests. The bass staff includes bass clef, key signature, and measure lines. The treble staff includes treble clef, key signature, and measure lines. The piano staff includes bass clef, key signature, and measure lines.

A musical score for piano, consisting of six staves of music. The music is in common time and uses a key signature of two flats. The score includes dynamic markings such as *f*, *dimin.*, *dolce*, *cresc.*, *f*, and *(marqué)*. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, and rests. The piano's right hand is primarily responsible for the melodic line, while the left hand provides harmonic support and bass. The score is divided into measures by vertical bar lines.

Musical score for piano, page 105, featuring six staves of music. The score includes dynamic markings such as *ff*, *p*, *cresc.*, *for*, *calando*, *tr*, *dimin.*, and *p*. Articulation marks include slurs, grace notes, and fingerings like 2, 3, 2, 4 and 5, 4. Performance instructions include *en accélérant peu à peu* and a bracketed section labeled *b*.

ff *for*

2 3 2 4 *5 4* *5 4* *5 4* *5 3* *5 3*

calando

ff *p* *cresc.* *for*

(en accélérant peu à peu)

b *dimin.* *p*

I^e Tempo

Sons de luth ^(a) - - - -

(sourd) *

(a). Voir la IX^e Sonate, pour l'explication des sons de Luth.



XI^e SONATE

EN FA ♯ MINEUR

Transcription conforme au manuscrit original

par Vincent d'INDY

F. W. RUST

Cette admirable pièce, composée en 1794, est, sans contredit, l'une des plus belles œuvres de F. W. Rust. Elle dépasse de beaucoup, en originalité et en intérêt musical les Sonates de Mozart et même celles que J. Haydn écrivait à cette époque. Ses deux mouvements, qui s'enchainent sans interruption, sont fondés sur un thème unique, génératrice de toute l'économie de l'œuvre, et présagent ainsi notre moderne forme cyclique. Les trouvailles mélodiques et harmoniques y abondent et il faudrait aller jusqu'à Beethoven et même jusqu'à Chopin pour rencontrer l'équivalent de certaines modulations et de certaines formes pianistiques.

Le texte a été copié directement sur le manuscrit autographe (Bibl. de Berlin Ms. 1910-986 II) qui porte le titre: *Sonata II, in Fis*, suivi de la mention (barrée par l'auteur): "col violino accomp." Les 16 premières mesures présentent une partie de Viole écrite au-dessus de celle du Piano, mais cette partie est effacée à l'encre et même grattée; on n'en rencontre plus trace dans tout le reste de l'œuvre.

Sheet music for piano, page 109, featuring eight staves of musical notation.

Staff 1: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 1-2 show eighth-note patterns. Measure 3 starts with a forte dynamic (f).

Staff 2: Bass clef, key signature of two sharps. Measures 1-2 show eighth-note patterns. Measure 3 starts with a forte dynamic (f).

Staff 3: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 1-2 show eighth-note patterns. Measure 3 starts with a forte dynamic (f).

Staff 4: Bass clef, key signature of two sharps. Measures 1-2 show eighth-note patterns. Measure 3 starts with a forte dynamic (f).

Staff 5: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 1-2 show eighth-note patterns. Measure 3 starts with a forte dynamic (f).

Staff 6: Bass clef, key signature of two sharps. Measures 1-2 show eighth-note patterns. Measure 3 starts with a forte dynamic (f).

Staff 7: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 1-2 show eighth-note patterns. Measure 3 starts with a forte dynamic (f).

Staff 8: Bass clef, key signature of two sharps. Measures 1-2 show eighth-note patterns. Measure 3 starts with a forte dynamic (f).

Measure 3: Dynamics include *cresc.*, *fz*, *calando*, *(sempre rall.)*, *for.*, *(Ped.)*, ***, *p*, *Adagio*, *tr.*, *dolce sosten.*, *Iº Tempo*, and *(express.)*.

Sheet music for piano, 8 staves long, featuring various musical markings like dynamic changes, tempo indications, and performance instructions.

Staff 1: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 1-5. Measure 5 has grace notes and fingerings (1, 2, 3, 4, 5).

Staff 2: Bass clef, key signature of two sharps. Measures 1-5. Measure 5 has grace notes and fingerings (1, 2, 3, 4, 5).

Staff 3: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 1-5. Measure 5 has grace notes and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). Includes performance instructions: (Ped.), * Ped., * Ped., *)

Staff 4: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 1-5. Measure 5 has grace notes and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). Includes dynamic p.

Staff 5: Bass clef, key signature of two sharps. Measures 1-5. Measure 5 has grace notes and fingerings (1, 2, 3, 4, 5).

Staff 6: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 1-5. Measure 5 has grace notes and fingerings (1, 2, 3, 4, 5).

Staff 7: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 1-5. Measure 5 has grace notes and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). Includes dynamic p.

Staff 8: Bass clef, key signature of two sharps. Measures 1-5. Measure 5 has grace notes and fingerings (1, 2, 3, 4, 5).

Performance Instructions:

- 1^a Volta:** Indicated by a bracket over measures 1-5 of Staff 6.
- 2^a Volta:** Indicated by a bracket over measures 1-5 of Staff 7.
- cresc.**: Crescendo instruction at the beginning of Staff 8.
- f.**: Forte dynamic instruction at the beginning of Staff 8.
- p.**: Pianissimo dynamic instruction at the beginning of Staff 8.

Sheet music for piano, page 111, featuring eight staves of musical notation. The music is in common time and consists of two systems.

Staff 1: Treble clef. Dynamics: *più f*, *p*. Fingerings: 1, 2, 3, 2, 1.

Staff 2: Bass clef. Dynamics: *f*.

Staff 3: Treble clef. Dynamics: *cresc.*, *f*, *ff*, *tr. #*, *f*, *p*.

Staff 4: Treble clef. Measure 35: *rallent.* Measure 36: *(a Tempo)*. Dynamics: *f*.

Staff 5: Treble clef. Fingerings: 1, 2, 1; 2, 1; 1, 2, 1; 3, 1, 3.

Staff 6: Treble clef. Fingerings: 1, 2, 1; 2, 1; 1, 2, 1; 3, 1, 3.

Staff 7: Treble clef. Dynamics: *p*.

Staff 8: Bass clef. Dynamics: *f p*, *f p*, *f*.

(a Tempo)

ff 1 1 5 p calando p (a Tempo)

dim. calando

più f

(cresc.) cresc.

fz *calando e dim. perdendosi (pp)* *mf*

*(Ped. *)*

Cantabile e sostenuto

f

p

f

p

f

(Ped.) * Ped. *

Ped. *)

*)

1 4
1^a Volta

dolce

perdendosi e rall.

p

pp ff

segue Larghetto

Larghetto

mf

(a)

cresc. *f*

calando (a Tempo)

(p) *f* *(dimin.)* *f*

(marqué)

(a). Voir la Sonate op. 110, de Beethoven, pour le doigté de répercussion.

(dimin.)

(pp) *p* *calando* *p*
ff

cresc. *più f* *p* *ten* *ff* *ff*

p *f(bien soutenu)* *ff* *rif* *rif*

Allegretto

rif *p* *rif* *p* *calando e perdendosi* *p*

più f *f* *p*

(marqué) *cre - scen - do* *f* *p* *sempre*

Musical score for two voices and piano, page 116. The score consists of six staves of music, each with a treble clef and a key signature of two sharps (F major). The first three staves are for the upper voice, and the last three are for the lower voice. The piano part is represented by a bass staff at the bottom.

- Staff 1:** Dynamics include p (piano) and f (forte).
- Staff 2:** Dynamics include p and *dolce*.
- Staff 3:** Dynamics include f and p .
- Staff 4:** Dynamics include *cresc.* and f .
- Staff 5:** Dynamics include p and f .
- Staff 6:** Dynamics include f and $>$.

Musical score for piano, page 117, featuring six staves of music with various dynamics and performance instructions:

- Staff 1:** Dynamics *p*, *fz*, *f*.
- Staff 2:** Dynamics *p*.
- Staff 3:** Dynamics *più f*, *p*, *calando*, *a Tempo*, *dolce*.
- Staff 4:** Dynamics *cre - scen - do*, *f*.
- Staff 5:** Dynamics *sostenuto*, measures 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36.
- Staff 6:** Dynamics *f*, *dimin.*, *p*, *(cresc.)*.

Adagio

Musical score for piano, Adagio section, measures 118-135.

Measure 118 (top staff): *f*

Measure 119 (top staff): *p* (a)

Measure 120 (top staff): *mez.f*

Measure 121 (top staff): *cre - scen - do f*

Measure 122 (top staff): *dolce e sosten.*

Measure 123 (bottom staff): *più f*

Measure 124 (bottom staff): *rifz*

Measure 125 (bottom staff): *segue e sempre più presto ad libitum*

Measure 126 (bottom staff): *(di - mi - nu - en - do) pp ten*

Measure 127 (bottom staff): *ten*

(a). Est-il besoin de faire remarquer l'identité de ce thème avec celui de l'Andante en FA, que Beethoven destinait primitivement à la Sonate op. 53?

I^o Tempo

sotto voce *r fz* *p* *cresc.* *f* *p*

(expressif) *r fz* *p* *r fz*

cresc. *f* (*f semper*)

r fz *ff*

p *pp* *p*

f *p* *r fz* *p e perdendosi* (*rallent.*)

XII^e SONATE

EN RÉ MAJEUR

Transcription conforme au manuscrit original
par Vincent d'INDY

F. W. RUST.

Nous n'hésitons pas à placer cette belle Sonate, la dernière composition pour piano du maître de Dessau (1794), au même rang que les meilleures œuvres de son époque ; l'heureux choix des thèmes, toujours très musicaux, la fantaisie du développement et l'écriture beaucoup plus pleine et soignée que dans les pièces du commencement de la carrière de Rust, en font une œuvre de premier ordre, et peut-être la plus beethovenienne de ses Sonates.

L'alternance entre le thème de "malineonia" qui ouvre le deuxième morceau, et le chant éminemment "symphonie pastorale" qui fait la contrepartie, donne l'impression d'une esquisse de quelque quatuor du maître de Bonn, tandis que la péroration nous mène, encore plus près de nous, jusqu'aux "Papillons" de Schumann. Enfin la coupe en deux morceaux, forme favorite des derniers temps beethoveniens, éloigne encore davantage cette très belle Sonate des ornières formelles et conventionnelles dans lesquelles se traitait l'art de presque tous ses contemporains.

L'exemplaire autographe (Bibl. de Berlin, Ms. 1910 - 949), porte le titre : *Sonata in D. ♭, per il Clavicembalo o Fortepiano, composta da F. W. Rust.*

Allegro



continui

(Un peu plus lent)

calando e ritard

dolce sempre

(rall. . . . a T°)

(expr.) *pp* (— *poco f*) *molto legato*

rinf. (*expr. et soutenu*)

(—) *rinf. cresc.* *f*

(*con fuoco*)

(*tranquillo*) *tr.*

dolce e piano *ritard* *calando e perdendosi*

(Tempo I^o)

ralenti. - - - (a T^o)

p

tempo rubato

poco f

(< >)

rf

for.

(non legato)

cresc.

rallentando

(a T^o)

dolce

(expr.)

Musical score for piano, page 124, featuring six staves of music. The score includes dynamic markings such as *<sf>*, *pia.*, *for.*, *(a Tempo)*, *calando*, *for.*, *(très ralenti)*, *p*, and *(Tempo I^o)*. Articulation marks like staccato dots and slurs are present. Performance instructions include *for.* (forte), *pia.* (pianissimo), *calando* (gradually decreasing in volume), *for.* (forte), *(très ralenti)* (very slowly), *p* (piano), and *(Tempo I^o)* (tempo I^o). The score consists of six staves, with the bottom staff showing a 12/34 time signature bracket.

The musical score consists of six staves of piano music, arranged vertically. The key signature is A major (two sharps). The time signature varies throughout the piece.

- Staff 1:** Features sixteenth-note patterns. Dynamics include *cresc.* (crescendo) at the end of the first section.
- Staff 2:** Starts with *quasi tempo rubato*. It includes dynamic markings *p* and *(bien soutenu)*, and a tempo instruction *calando (a Tempo)*.
- Staff 3:** Shows eighth-note patterns. Dynamics include *più f* (fortissimo).
- Staff 4:** Features sixteenth-note patterns. Dynamics include *sfz* (staccato forte), *f* (forte), and *(sempre f)* (sempre forte).
- Staff 5:** Shows eighth-note patterns. The bass staff contains sixteenth-note patterns.
- Staff 6:** Features sixteenth-note patterns. The bass staff contains eighth-note patterns.

Musical score for piano, page 126, featuring six staves of music with various dynamics and performance instructions:

- Staff 1:** Dynamics *f*, *pia.*
- Staff 2:** Dynamics *pia.*
- Staff 3:** Dynamics *cresc.*, *f*.
- Staff 4:** Dynamics *pia.*, *cresc.*, *f*, *calando e*, *(non legato)*.
- Staff 5:** Dynamics *ritard*, *pp*, *(très doux et expr.)*.
- Staff 6:** Dynamics *(—)*.

Musical score for piano, page 127, featuring eight staves of music. The score consists of two systems of four staves each. The key signature is A major (three sharps). The tempo markings include *più f*, *f*, *cresc.*, *ff*, *pia*, *sfz*, *cresc. e precipitando*, and *calando*. The dynamics range from forte to pianissimo. The score includes various musical elements such as grace notes, slurs, and dynamic markings like *ff* and *pia*.

(*più f*)

f

cresc.

ff

pia

sfz

cresc. e precipitando

calando



Musical score page 128, measures 5-8. The top staff begins with **Tempo primo** and **dolce**. The bottom staff begins with **tr.** and **(C) 8**. Measures 7 and 8 show dynamic changes from **p** to **(riten.)** and **pp**.

II.

Musical score page 128, measures 9-12. The top staff begins with **Poco grave** and **f m.s. pia.**. The bottom staff begins with **tr.** and **(C) 8**. Measures 11 and 12 show dynamic changes from **f** to **cresc.** and then back to **f**.

Musical score page 128, measures 13-16. The top staff shows a melodic line with dynamics **cresc. al - - f dolce, legato**. The bottom staff shows harmonic support with sustained notes.

Musical score page 128, measures 17-20. The top staff shows a melodic line with dynamics **(=>)**, **cresc.**, **for.**, and **pia.**. The bottom staff shows harmonic support with sustained notes.

Musical score page 128, measures 21-24. The top staff shows a melodic line with dynamic **p** and **calando -**. The bottom staff shows harmonic support with sustained notes.

(Allegretto $\text{d} = \text{d}$)

pia. legato

ten.

for.

(poco f)

legato

ten.

più f < rf pia. cresc. - al - - f

v

rfz rfz p for

cresc.

Poco grave

pia. cresc.

f pia.

legato

cresc. - al - for. poco f.
calando *p* *cresc. - al for. pia.*
poco cresc. *rif.* *(p) calando*
perdendosi *pia.* *ten.*
for.
(joyeusement) *legato* *ten.*
(ff)

Musical score for piano, page 131, featuring six staves of music. The score includes dynamic markings such as *poco f*, *cresc.*, *al*, *forte*, *poco f*, *cresc.*, *al*, *f*, *calando*, *e*, *perdendosi*, *(pp)*, *a Tº*, *cresc.*, *al*, *forte*, *pp*, *ten.*, *ten.*, *ten.*, *ten.*, *f*, *ff*, *pia.*, and *for.*. The music consists of six staves of piano notation, with the right hand primarily负责旋律和伴奏，而左手则负责低音部分。

A musical score page featuring six staves of music for piano and orchestra. The top staff shows the piano's right hand playing eighth-note chords in treble clef, while the left hand provides harmonic support. The second staff features a bass line with eighth-note chords. The third staff contains a melodic line with eighth-note chords. The fourth staff includes dynamic markings like 'cresc.' and '(più f)'. The fifth staff shows eighth-note chords with dynamic 'ff' and a 'ten.' instruction. The bottom staff concludes with dynamic markings '(sempre)', 'più', 'dimin.', 'pp)', '(ppp)', 'calando -', '5/8', 'timp.', and 'timp.'.